

יו"ר

אליהו ולק

סגני יו"ר

זאב גולדשמידט

מרק ריבק

גזבר

אליהו היימן

חברי ההנהלה

ביינגולץ מרה

גורדין יעקב

גמזו בתיה

גרינמן אריה

דביר דב

טומשינסקי מרק

מורין דוד

עו"ד נטרביץ' לב

פלינר לייבה

ד"ר פרל יעקב

מנהלת משרד

אלה ברקן

Победа над гитлеровской Германией

70 лет назад нацистская Германия капитулировала перед союзными армиями. В боях Второй Мировой погибло 25 с половиной миллионов военнослужащих, в Европе война унесла жизни почти 27-ми миллионов мирных жителей, в том числе шести миллионов наших соплеменников. Отмечая эту годовщину, следует помнить, что евреи были не только жертвами. Полтора миллиона евреев сражались против гитлеровской коалиции в составе армий союзников.

Около пяти тысяч евреев Латвии, воевали в составе 201-ой и 308-ой Латышских стрелковых дивизий объединённых затем в 130-ый латышский стрелковый корпус. В ожесточённых боях под Москвой и Старой Руссой 201 дивизия понесла тяжёлые потери. За мужество в этих боях она получила звание 43-ей Гвардейской.

Немало евреев воевало также и в составе 249-ой Эстонской стрелковой дивизии.

Отмечая 70 годовщину Победы, мы склоняем голову перед памятью воинов, погибших в боях против гитлеровской коалиции и, прежде всего, перед памятью сотен тысяч евреев, погибших на поле боя.

Мы гордимся отвагой и мужеством наших братьев-евреев, внёсших важный вклад в Победу.

Мы приветствуем ветеранов, которые, несмотря на болезни и ранения, принимают активное участие в жизни нашего Объединения. Их внукам также приходится воевать, но на этот раз за свободу настоящей Родины – нашего Израиля.



עברו 70 שנה

ב-8 במאי חגג העולם הנאור 70 שנה לניצחון על גרמניה הנאצית. בקרבות במלחמת העולם השנייה נפלו כ-25.5 מיליון אנשים, באירופה נהרגו כ-27 מיליון אזרחים וביניהם 6 מיליון בני עמנו. עלינו לזכור כי במלחמת העולם השנייה היהודים לא היו רק קורבנות, כ-1,500,000 יהודים נלחמו בשורות צבאות הברית, ביניהם כחמשת אלפים יהודי לטביה אשר נלחמו בשורות שתי הדיוויזיות הלטביות של הצבא האדום. רבים נפלו בשדות הקרב, במיוחד בקרבות שהתחוללו בקרבת מוסקבה בשנת 1941, גם בדיביזיה האסטונית שרתו יהודים רבים.

70 שנה לאחר המלחמה "ההיא" אנו מרכינים ראש לזכרם של הלוחמים שנפלו, ולזכר מאות אלפי בני עמנו שנהרגו בקרבות.

אנו שולחים ברכת בריאות טובה ושמחת חיים לוותיקי המלחמה, אשר על אף פציעות ומחלות נוטלים חלק פעיל בחיי

האיגוד. נכדיהם עומדים על הגנת המולדת, הפעם מולדת אמיתית – מדינת ישראל.



Годовое собрание Объединения

состоится в пятницу 26 июня 2015 г.

в зале учебного комплекса Шфаим в 10:30 утра

- Отчёт правления о работе в 2014 г.
- План работы Объединения на ближайший год
- Отрывок из фильма о попытке побега из СССР на самолёте в 1970 г.
- Выборы Совета и ревизионной комиссии
- Прения

האסיפה השנתית של האיגוד

תתקיים ביום שישי, 26 ביוני 2015 בשעה 10:30 באולם האיגוד במרכז החינוכי שפיים

- דו"ח ההנהלה על הפעילות ב-2014
- סקירת התוכניות לשנה הקרובה
- הקרנת קטעים מן הסרט על ניסיון חטיפת המטוס ב-1970
- בחירת מוסדות האיגוד
- במה חופשית



Накануне Дня Победы в наше Объединение поступили поздравления, которые мы публикуем с согласия авторов. Ведь они относятся ко всем нам.

בעמוד זה מובאות ברכות שהתקבלו מחברי האיגוד לרגל 70 שנה לניצחון על גרמניה הנאצית.

Дорогие родственники и друзья, с великим праздником победы, с днем, который касается всех нас - наших родителей, родственников, друзей!

За всех, погибших в боях, за выживших в страшном сражении за жизнь, сосланных, вернувшихся и не вернувшихся!

За наших предков, погибших в лесах Румбулы и Бабьих яров! За всех, кто родился после войны, но живёт с ней в сердце!

Выпьем рюмку за всех них и вспомним каждого в великий день 70-летия победы!

*Ира Сотман (Шур), Рамат Ган
Лиди Маурер (Шур), Иерусалим*



Наша мама ст.
лейтенант
медицинской службы
операционная
медсестра - Лена Шур.
Снимок 1985 г.

האחיות אירה ולידה לבית שור מרימות כוס לכבוד הלוחמים ולזכר הנספים ברומבולה ודומיה. לכבוד אלו שנפלו ואלו ששרדו. בתצלום - אמן, לנה שור - סגן בחיל הרפואה, אחות חדר ניתוח. צולם ב-1985.

בלה וד"ר בן לוי מבאר שבע מודים לכל הלוחמים, מי שנפל ומי ששרד, על כך שהודות לניצחונם אנו יכולים לנשום, לאהוב, לגדל ילדים ונכדים. לעיתים אנו אף לא מודעים שכל זאת הודות לניצחון הזה.

ההיסטוריון ד"ר אהרון שנייר מירושלים מקווה שנמשיך לציין יום זה גם אחרי שלא יישארו וותיקי מלחמה. העיקר לדעתו, חשוב לא לתת להשוואות לשם צרכי תעמולה להביא לזילות הזיכרון.

הרופאים דינה ופנחס חנוך מקרית טבעון מברכים את כולנו ומרכינים ראש בפני זכר קורבנות המלחמה ההיא.

Мы сердечно благодарны всем ветеранам Второй Мировой Войны и искренне желаем им ещё долго иметь возможность общаться с нами. Дай Б-г им здоровья и долгих лет жизни.

Мы от всей души благодарны погибшим во Второй Мировой Войне и ветеранам, всем тем, кто воевал за нас. Чтобы мы могли сейчас жить, дышать, влюбляться, встречаться, расставаться, смеяться; приходить с работы домой, сидеть вечером перед телевизором, или ехать отдыхать; растить детей, общаться друг с другом, иногда даже не подозревая, что всего этого могло не быть, если бы не они.

СДнем Победы!!! УРА!!!

Белла и Бен Левины, Беэр Шева

День Победы ... объединяет всех, кто сражался за победу. ... Хочу верить, что и после ухода последнего ветерана, мы, потомки, будем отмечать День Победы, как день памяти всех сражавшихся на фронте воинов, всех тех, кто работал на победу в тылу.

Главное не девальвировать эту память различными сравнениями и бездумными пропагандистскими кампаниями. "Ведь та любовь, что на слова щедра, столь ненадежна сколь красноречива". Сохранить память о Победе наша общая задача.

Арон Шнеер, Иерусалим

Поздравляем с 70-ой годовщиной Победы союзников над фашистской Германией! Вечная память жертвам этой войны! Дай Б-г, чтобы это никогда не повторилось!

Пинхас и Дина Ханох, Кирьят Тиво'н

Документально-биографический сборник «Евреи Латвии в борьбе с нацизмом» вышел в свет в конце 2004 г. Более 5 лет д-р Ева Ватер кропотливо собирала данные для этого сборника. Она сумела собрать имена 4516 наших земляков, из которых 2736 погибли или скончались от ран, 594 пропали без вести. Приведены данные 36 латвийских евреев, воевавших в Испании, а в конце книги биографические справки воевавших в рядах Британской армии. В сборнике, вышедшем на русском и английском языках, помещено немало фотографий. Д-р Ева Ватер проделала огромную исторически важную работу и мы рады, что Объединение смогло оказать ей финансовую и организационную поддержку в подготовке и распространении сборника.

Продолжение на стр. 5



הספר "יהודי לטביה בחזית הלחימה בנאצים" הוכן ע"י ד"ר יווה ואטר ויצא לאור בסיוע האיגוד ב-2004. ד"ר ואטר עמלה עליו מעל 5 שנים שבהן הצליחה לאסוף שמות ופרטים אודות 4516 איש. 2736 מהם נפלו בחזית או נפטרו בשל פציעות ומחלות כתוצאה מן מלחמה ו-594 מהם נעדרים ואין עליהם שום ידיעות. במדורים נפרדים מובאים שמותיהם של יהודי לטביה אשר חיו בארץ והתגייסו לצבא הבריטי וכן רשימת שמות של אילו שנלחמו במחתרת למען הקמת מדינת היהודים.

המשך בעמ' 5



Еврейская община Краславы

После публикации в предыдущем номере отчёта об Азкаре мы получили письмо из Петах Тиквы.

В последнем номере бюллетеня Эцлейну (№ 38) опубликована карта Латвии и указаны еврейские общины, уничтоженные нацистами. По непонятной причине не упомянута еврейская община Краславы.

Большинство евреев были переправлены на другой берег Двины и расстреляны в близлежащих лесах. Мой дед Ашер Потаиш, поняв, что евреев ждет расстрел, бросился в воду и пытался бежать. Но его в реке застрелили. Остальных, и среди них мою бабушку Хаву Блайх с детьми, расстреляли в лесу.

В 1965 году, накануне нашей репатриации в Израиль, мы посетили эти места. В 1963 году евреи, выходцы из Краславы, собрали деньги и поставили скромный памятник своим землякам, погибшим от рук нацистов и их местных пособников. Евреи хотели написать несколько слов на идиш, но власти отказали и надпись гласит: «Памяти жертв нацистов» без указания, что убитые были евреями. Меня удивляет, что этот факт вами нигде не упомянут.

В последние годы предпринимаются шаги для нормализации отношений с Латвией и делаются усилия для возврата еврейского имущества. Это постыдно! В этом вопросе поведение латышей хуже поведения немцев, которые поняли и учли происшедшее.

С уважением,

Гита и Ашер Потаиш, Петах Тиква

קהילת יהודי קרסלבה

אחרי פרסום בגיליון הקודם של אצלנו קבלנו את המכתב הבא:

בגיליון האחרון של עלון האיגוד הופיעה מפה ואזכור (בטקסט) של הקהילות היהודיות שנכחדו על ידי הנאצים.

משום מה לא הוזכרה קהילת יהודי קרסלבה. רוב יהודי העיירה הועברו דרך נהר הדבינה לצד השני והובלו ליערות שם הוצאו להורג. סבי אשר פוטש הבין שעומדים לירות בהם, קפץ לנהר וניסה לברוח, ירו בו והרגוהו בנהר. את האחרים וביניהם סבתי חוה בלאיך וילדיה יחד עם מאות יהודי העיירה רצחו ביער. בשנת 1965 לפני עלייתנו ארצה

בקרו במקום ההוא. בשנת 1963 אספו יהודים כסף ובנו יד זיכרון צנוע לזכר יהודי קרסלבה אשר נרצחו על ידי הנאצים ועוזריהם. היהודים בקשו לכתוב מספר מילים באידיש על מצבת הזיכרון אך הלטבים סרבו וכך נכתב: לזכר קורבנות הנאצים, מבלי להזכיר כי הנרצחים היו יהודים. אני מתפלא שעובדה זו לא הוזכרה אצלכם בשום מקום.

בשנים האחרונות מתקיימים מגעים רבים לגירמול היחסים עם לטביה ומאמצים להחזרת הרכוש היהודי. זה מבזה! בנושא זה התנהגות הלטבים גרועה מהתנהגות הגרמנים אשר הפנימו את מה שקרה!

בברכה,

גיטה ואשר פוטש, פתח תקוה



В связи с этим считаю нужным дать небольшую справку:

В слайдовой презентации на Ацерет, описанной в бюллетене, шла речь лишь о самых малых общинах, тогда как еврейская община в Краславе была одной из крупных и очень активных. В 1935 году она насчитывала немногим более 1400 человек (в 1897 – 4051). Среди знаменитых выходцев из Краславы скульптор Наум Аронсон и художник Абель Панн (Федерман).



מצבת זיכרון ל-200 יהודי קרסלבה, שנרצחו על דדות הנהר DAUGAVA הוקמה בשנות ה-2000 על ידי מועצת קהילות יהודיות.

Памятник на месте убийства 200 евреев на берегу Даугавы. Установлен Советом Евр. Общин.

История этой общины, её быт и трагедия уничтожения подробно описаны в книге "Места нашей памяти" (Рига, 2010) на стр. 203-213. Среди 20 иллюстраций имеются фото 5

בהקשר זה ברצוני להבהיר מספר דברים:

במצגת שהוקרנה בעצרת הזיכרון אוזכרו רק הקהילות הקטנות ביותר בלטביה. הקהילה בקרסלבה הייתה אחת מן הקהילות הגדולות והפעילות. בשנת 1935 מנתה מעל 1400 יהודים וב-1897 חיבה 4051 נפשות.

בין יוצאי קרסלבה אזכיר שני אמנים מפורסמים, הפסל נחום ארונסון והצייר אבֶּל פֶּאן (פדרמן). בספרו של מאיר מלר ז"ל, "אתרי הזיכרון שלנו", תוארו תולדות הקהילה בפרטי פרטים, אורחות

חיים והאסון שפקד אותה בתקופת השואה. בשנת 2010 יצא הספר לאור בריגה בשפה הרוסית (קרסלבה בעמ' המשך בעמ' 5



אנדרטה בבית עלמין יהודי. Памятник на месте захоронения жертв на еврейском кладбище.

Продолжение на стр. 5



Поездка в Западную Галилею

23 февраля 2015 состоялась экскурсия на север страны. Это уже третья такая поездка, организованная нашим Объединением за последние полтора года. Эти экскурсии пользуются большим успехом уже потому, что дают возможность встретиться с друзьями. Большинство из нас уже десятки лет в стране, но живут в разных городах. Почти все уже бывали в Акко и кибуце Лохамей ха - Гетаот. Но то, что мы увидели в этой поездке, превзошло все наши ожидания.

Уже при входе в музей подпольщиков в Акко нас ждал приятный сюрприз - шикарный накрытый стол с выпечкой, овощами и фруктами. За этот радужный приём мы должны поблагодарить заместителя Председателя нашего Объединения Зеэва Гольдшмита, который поддерживает связь с израильским меценатом Раей Штраус, создавшей центр по поощрению туризма в Западной Галилее и поддерживающей его работу.

Музей нас поразил.

Больницу для умалишённых, служившую тюрьмой, сумели превратить в современный музей. Все комнаты реставрированы и оснащены компьютерной техникой. Короткие видеофильмы позволяют ощутить реалии эпохи борьбы еврейских подпольщиков против мандатных властей. Много лет назад я уже была в этом музее. Но теперь побег из этой тюрьмы и расправа над бойцами Эцеля и Лехи показались прямо таки реальными. Я почувствовала гордость быть частью страны, за создание которой евреи готовы были пожертвовать жизнью.

Затем мы прибыли в музей в кибуце Лохамей ха - Гетаот. Этот кибуц создали в 1949 году уцелевшие партизаны и бойцы еврейского сопротивления из Польши и Литвы. Это был первый в мире Музей Холокоста и, что не менее важно, первый, созданный самими выжившими из гетто и "партизанки". За минувшие 65 лет музей стал одним из крупнейших в мире центров сбора документов и свидетельств, относящихся к Шоа и героическому Сопротивлению

סיור בגליל המערבי

ב-23 בפברואר יצאו חברי האיגוד לטיול בעכו ובקיבוץ לוחמי הגטאות.

זו הפעם השלישית שהאיגוד מארגן טיול לחבריו. אין ספק שזו הצלחה! החברים שמחים להיפגש כי לא כל יום מזדמן לנו להתראות עם חברים, רובנו עלינו לפני שנים רבות, ואנו מפוזרים ברחבי הארץ.

רוב משתתפי הסיור בקרו כבר בעבר בעכו וב"לוחמי הגטאות", אך מפגש זה עלה על כל הציפיות.

כאן המקום להודות לסגן יו"ר האיגוד זאב גולדשמידט שתכנן את המסלול ואת ל"ז הסיור. ותודה לגב' רעיה שטראוס אשר דאגה לקבלת פנים לבבית, בכניסה למוזיאון אסירי המחתרות. שתייה, מאפים, פירות וירקות, כיבוד מכל טוב. גב' שטראוס הינה המייסדת של המיזם "אוצרות הגליל המערבי".

חלק מן המוזיאון שימש בעבר כבית חולים

פסיכיאטרי וחלק אחר, שימש בימי המנדט, כבית כלא שבו גם הוצאו להורג אנשי המחתרות. במוזיאון שוחזרו החדרים שבהם שהו האסירים. במהלך הביקור צפינו בסרטים קצרים, שהמחישו את הסיפורים ואת האווירה באותה תקופה, שבה נלחמו אנשי המחתרות נגד המנדט הבריטי.

ביקרתי במוזיאון לפני שנים רבות אך כעת, סיפור הבריחה מבית הסוהר ועשיית השפטים בלוחמי האצ"ל והלח"י, הוצגו באופן שניתן לחוש בכל מה שעברו. חשתי גאווה להיות חלק מן המדינה שעל הקמתה יהודים היו מוכנים לשלם בחייהם.

המשכנו בסיור לקיבוץ לוחמי הגטאות שנוסד בשנת 1949, על ידי מי שלחם נגד הנאצים בגטאות ליטא ופולין וכפרטיזנים. זהו מוזיאון השואה הראשון בעולם, שהוקם על ידי ניצולי השואה עצמם. ב-65 שנות קיומו הפך המוזיאון לאחד מן



שומעים מדריך בחדר קרסטנוסצ'ב.
 מקשיבים למדריך באולם הצלבנים.

Правление благодарит всех, кто

регулярно платит членские взносы,

и просит выслать чек на 150 шек. по адресу 6123402, תל אביב, ת.ד. 23574.

Можно перевести эту сумму на счёт

1021123 в банке Леуми, филиал 806 и

сообщить об этом в офис по адресу:

latest@bezeqint.net

150

הנהלת האיגוד מודה לחברים

המשלמים דמי חבר באופן סדיר.

נודה לכם אם תשלחו צ'ק ע"ס 150 ₪

לכתובת: איגוד יוצאי לטביה ואסטוניה בישראל

ת.ד. 23574, תל אביב, 6123402

כ"כ ניתן לשלם בהעברה בנקאית (כולל

באינטרנט) לח-ן 1021123 בבנק לאומי, סניף 806

ולהודיע על כך למשרד בדוא"ל ל: latest@bezeqint.net



евреев, обречённых на смерть.

Сегодня музей оборудован по последнему слову техники демонстрации экспонатов. Тот, кто побывал здесь много лет назад, с трудом узнает музей. Невозможно остаться равнодушным глядя на стену с бегущими строчками названий уничтоженных еврейских общин. Иногда удавалось

успеть заметить и знакомые названия городков в Латвии. Да, в Европе нет больше еврейских местечек, зато есть в Израиле гордые израильтяне, потомки тех, которые дали нам наши корни и культуру.

Среди новых экспонатов нас особенно взволновал миниатюрный свиток Торы, сохранённый в рижском гетто Фаней Зингер.

Экскурсия подошла к концу. Мы возвращаемся в центр страны, к нашим повседневным делам. И ждём с нетерпением приглашения на следующую экскурсию.



ספר תורה מיניאטורי ומעיל קטיפה שחור לעטיפת הספר בקופסת עץ. פניה זינגר, מניצול גטו ריגה, נשאה אותו עמה בכל תקופת המלחמה ולאחריה.

Миниатюрный свиток Торы, который Фаня Зингер сохранила в рижском Гетто.

Ида Чурилова,
Тель Авив

המרכזים הגדולים בעולם, המכיל מסמכים ועדויות מתקופת השואה וההתנגדות של היהודים.

במוזיאון תצוגה חזותית המוקרנת על קיר שחור, שבה מופיעים שמות הקהילות שנחרבו בין נצנוצי כוכבים, המסמלים נפשות שעלו לשמיים. כן, אין יותר באירופה עיירות יהודיות. אך כאן בארץ חיים ישראלים גאים, צאצאיהם של אילו שהורישו לנו את התרבות, המסורת והשורשים.

מוצג אחד שריגש את כולנו, היה ספר תורה מיניאטורי שנשמר בגטו ריגה, על ידי פאני זינגר.

אידה צ'ורילוב, תל אביב

אמאראנ'י הטייל'א פאלי'א האמאראנ'י
הטייל'א אתמאל'א היה יוצא מן הכאף ואני
מאד ממההה צ'ורילוב'א.
דבר ראשון, האראלון היה מצוין,
האולטראס נוח והנהא אדיב. דאמאס פאלי
פרט: סנדוויצ'ים, ארוחת בוקר מפנקת
מטעם צמותת הת'ירות פאלי'א
האמאראנ'י, תוכן הסיוור שהיה מצוין ומרתק,
והאולירה הטובה והספורטיבית.
נהניתי פאלי'א קבוצת אנשים כאל כק
נצימה, תרבותית ומכבדת עדאפה פאמא
פאלי'א כאל רעצנתון. תודה על הכא.
יצא פטיימאן, בנימ'נה.
תהה פא מריס רפפורט.

Продолжение со стр. 3

памятников-obelisks, в т. ч. двух с надписями на идиш. Три памятных камня были установлены Советом Еврейских общин уже после восстановления независимости Латвии.

К сожалению, весь тираж русского издания давно разошёлся, но можно ознакомиться с ним в нашем офисе в Тель Авиве или в архиве в Шфаим. Там же можно приобрести английское издание этого бесценного памятника евреям Латвии.

Что же касается возврата еврейской собственности, то следует признать, что многие латвийские евреи получили назад недвижимость, принадлежавшую им или их родным до советской оккупации 1940 г. При этом возврат не был обусловлен проживанием в Латвии или наличием латвийского гражданства. В этом вопросе Латвия была куда более либеральной, чем Литва или Польша.

В настоящее время идёт речь о возврате недвижимости, принадлежавшей **еврейским общинам и организациям** до 1940 г., или выплате компенсации за неё. Подробнее об этом — на стр. 6.

Эли Валк, председатель Объединения

Продолжение со стр. 2

В 2005 году д-р Ватер выпустила уточненный и расширенный вариант сборника. Весь тираж книги давно разошёлся, но с ней можно ознакомиться в нашем офисе, а также в архиве в Шфаим.

פרטי הלוחמים מופיעים ברוסית ובאנגלית וכוללים לא מעט תמונות. בקיץ 2005 הכינה ד"ר ואטר מהדורה מעודכנת ומתוקנת של הספר. ניתן לעיין במהדורה החדשה במשרדי האיגוד או בארכיון בשפיים.

המשך מעמ' 3

203-213). בין כ-20 התמונות המלוות את הפרק ישנם גם 5 צילומים של אנדרטאות, ביניהם 2 עם כיתוב ביידיש. 3 אנדרטאות הוקמו על ידי מועצת הקהילות היהודיות לאחר חידוש עצמאותה של לטביה.

לדאבוננו, כל עותקי הספר אזלו אך ניתן לעיין בו במשרדינו בתל אביב או בארכיון בשפיים. ניתן גם לרכושו בתרגום האנגלי.

בעניין החזרת הרכוש היהודי, ברצוני לציין כי לרבים מיהודי לטביה הוחזר הרכוש הפרטי שהיה שייך עד לכיבוש הסובייטי ב-1940, למשפחותיהם. החזרת הרכוש הפרטי לא הייתה מותנת באזרחות לטבית או בתושבות בלטביה. בעניין זה, לטביה הייתה הרבה יותר ליברלית מאשר ליטא או פולין.

כעת מדובר על החזרת רכוש קהילתי (בתי כנסת, בתי ספר וכד') שהיה בבעלות הקהילות והמוסדות היהודיים עד 1940, או לחילופין, תשלום פיצוי עבור רכוש זה. פרטים נוספים - בעמ' 6.

אלי ולק, יו"ר האיגוד

המשך מעמ' 2



Еврейская собственность в Латвии

Почти девять лет Совет Еврейских Общин и Организаций Латвии (СЕООЛ) добивается возврата недвижимости, принадлежавшей еврейским религиозным и общинным организациям на 16 июня 1940 г. Первый законопроект, поданный в Сейм правительством осенью 2006 г., не был даже принят к рассмотрению Сеймом. В то время шла еще и о еврейском имуществе без наследников.

Этот вопрос поднимался не раз не только руководством СЕООЛ, но и официальными представителями США. Причём не только спец-уполномоченными президента, но, в конце 2014 года, и вице-президентом Джо Байденом.

Несколько премьер-министров Латвии не сумели (или не хотели) решить эту проблему. Однажды министр юстиции даже подал в отставку, не желая заниматься этой проблемой. Наконец, по настоянию главы Латвийского МИДа Эдгара Ринкевича, на рассмотрение Сейма 29 января было представлено 5 законопроектов, по пяти



В этом рижском здании была школа ОРТ. Рассматривается вопрос о его возврате евр. общине, хотя оно находится в плачевном состоянии.
בניין ב"ס" ORT לשעבר בריגה אותו מתכוונים להחזיר לקהילה. פנים הבניין במצב גרוע ביותר.

объектам. При обсуждении этих законопроектов в комиссии по иностр. делам были выдвинуты разные доводы, требующие дальнейшего изучения. Заместитель председателя СЕООЛ Дмитрий Крупников предложил обсудить возврат всех 275 объектов, о которых говорит Совет Общин, а не «отрезать по кусочку». Однако его предложение не было принято.

Следует отметить, что нашлась одна еврейская организация в Латвии, которая вышла из СЕООЛ и своими действиями затрудняет получение реституций. Это организация ставит под сомнение право СЕООЛ получить собственность или компенсацию за неё, а также возражает против того, чтобы нуждающиеся выходцы из Латвии за границей, в частности в Израиле, получили какую-либо часть возможных выплат.

Требования Совета Еврейских Общин, возглавляемого Аркадием Сухаренко, поддерживает Всемирная Еврейская Организация по Реституциям (WJRO), в рамках которого действует и наше Объединение.

הרכוש היהודי בלטביה

תשע שנים בקירוב נלחמת מועצת הקהילות היהודיות של לטביה על החזרת הרכוש שהיה שייך לקהילות ולמוסדות היהודיים עד לשנת 1940. הצעת חוק בנושא הוגשה לראשונה לסאיימה (פרלמנט) על ידי ממשלת לטביה בסתיו 2006, אך ההצעה לא זכתה אפילו שידור בה בוועדה כל שהיא. באותה תקופה היה מדובר ביותר מ-300 נכסים בכל רחבי המדינה.



Здание Синагоги в Кандаве, которое, возможно будет возвращено Совету Еврейских Общин. Современный вид.
כך נראה היום בניין בית הכנסת ב-KANDAVA, אשר החזרתו נדונה בפרלמנט הלטבי.

סוגיית הרכוש הציבורי מועלית לא רק ע"י מועצת הקהילות, אלא גם על ידי נציגים רשמיים של ארה"ב - על ידי נציגיו המיוחדים של הנשיא, ואף על ידי סגן הנשיא ג'ו בידן (סוף 2014). מספר ראשי ממשלה שכיהנו בלטביה לא הצליחו (או לא רצו) לפתור את הבעיה. שר המשפטים אף התפטר על רקע זה, כי סרב להוראת רואה"מ לטפל בסוגיה זו.

בסופו של דבר, על פי דרישת שר החוץ הלטבי אדגר רינקביץ', הוגשו ב-29 לינואר ש.ז. 5 הצעות חוק שכל אחת מהן מתייחסת לנכס אחר. הצעות החוק הועברו לוועדה לענייני חוץ, ובמהלך הדיונים הועלו היבטים המחייבים בדיקות נוספות.

בדיון שהתקיים בוועדה באמצע אפריל, הציע סגן יו"ר מועצת הקהילות דמיטרי קרופניקוב, לדון בעניין החזרת כל 275 הנכסים, ולא לפעול בשיטת ה"סלמי", הצעתו נדחתה.

לצערנו, ארגון יהודי מסוים בריגה, מצא לנכון לפנות לפרלמנט, ולהטיל ספק בזכותה של מועצת הקהילות לקבל את הרכוש או פיצוי עבורו. אותו ארגון גם מתנגד, שחלק מן הפיצוי העתידי עבור הרכוש יועבר ליוצאי לטביה המתגוררים מחוץ לגבולות המדינה (בין היתר ישראל).

את הדרישות של מועצת הקהילות שבראשה עומד ארקדי סוחרנקו, מגבה איל"ר - WJRO (ארגון יהודי להחזרת הרכוש) שבמסגרתו פעיל גם האיגוד שלנו.



בניין בית החולים היהודי "לינת הצדק", המוזכר בהצעת החוק.
Здание по ул. Лудзас 25, где находилась еврейская больница "Линас ха-Цедек"



Чествуем героев сионистского подполья 40-х годов



יקה ינאי (משמאל) ומולקה יופה.
צולם ב- 1944.

Яка Янай(слева) и Мулька
Йоффе. Снимок 1944 г.

13 марта в нашем зале в Шфаим состоялось чествование евреев Латвии - участников подпольной организации "Бриха". В 1945-1948 гг. бойцы Бриха нелегально переправляли в Эрец Исраэль переживших Шoa евреев Европы (Польша, Румыния, Венгрия, Чехословакия, Советский Союз). Путь пролегал через Германию, Югославию, Австрию, Италию, Францию, откуда беженцы пытались пробраться в подмандатную Палестину. Всего при помощи организации Бриха удалось доставить около 300.000 евреев.

Один из центров этого подполья находился в Вильнюсе, откуда горстка наших земляков переправила в Палестину сотни евреев Латвии и Литвы. Лидер этой группы Мулька Йоффе, а также Копп Скоп, Илья Зайдин и Яка Янай (Янкелевич) были арестованы и осуждены на годы лагерей. Мулька умер в лагере, доведя себя до крайнего истощения, пытаясь добиться освобождения. Остальные выжили и приехали в Израиль. Воспоминаниями об участии в Бриха поделился наш активист Эзра Тов (Гутман).

Руководитель ассоциации «Наследие Бриха» www.habricha.org.il д-р Мири Нахари рассказала о деятельности организации по сохранению истории этого подполья. Был показан киноочерк о работе Бриха в сороковые годы.



הקהל לומד על הבריחה וגבוריה.

В зале в Шфаим внимательно слушают о бойцах Бриха из Латвии.

הצדעה למחתרת ציונית בשנות הארבעים

ב-13 במרס ש.ז., באולם האיגוד בשפיים, נערך מפגש הצדעה לאנשי "הבריחה".



מקבצים קבוצות בפולין להברחה לארץ ישראל, 1946
По дороге в Палестину через Польшу, 1946 г.

המחתרת הציונית "הבריחה" פעלה בשנים 1945-1948 בכל רחבי אירופה. היא טיפלה בעלייה הבלתי לגלית של ניצולי שואה מפולין, רומניה, הונגריה, צ'כוסלובקיה ומערב ברה"מ דרך גרמניה, יוגוסלביה, אוסטריה, איטליה וצרפת. כך הועלו כ-300.000 אנשים וביניהם מאות רבות מלטביה ומליטא.

המפגש נערך יחד עם עמותת "מורשת הבריחה" (www.habricha.org.il). נכחו בו פעילי המחתרת מלטביה וצאצאיהם. ראש הקבוצה הלטבית מולקה (שמואל) יופה ושלושה מחבריו (יקה ינאי, אילקה זיידין וקופל סקופ) נעצרו ע"י הסובייטים ונדונו למאסר במחנה עבודה. מולקה נפטר במחנה ב-1955 אך שלושת חבריו יצאו לחופשי וזכו לעלות לארץ.



עזרא טוב מספר על הפעילות הקבוצה הלטבית.

Эзра Тов

рассказывает об активстах Брихи из Латвии.

יו"ר עמותת "מורשת הבריחה" ד"ר מירי נהרי, ספרה על התנועה והקרינה סרט בנושא. על פעילות הבריחה בלטביה סיפר אחיינו של יקה ינאי, גדעון בן יוסף. עזרא טוב (גוטמן), המתנדב בארכיון שלנו, שיתף את הקהל בזיכרונות מתקופת פעילותו בבריחה. הוקרן סרט על פעילות המחתרת הנ"ל.

הפעילים להנצחת המורשת בעמותת "מורשת הבריחה" הינם צאצאיהם של אנשי הבריחה. תערוכה ניידת המספרת את תולדות התנועה מוצגת במקומות שונים בארץ.

Время работы нашего офиса

(ул. Каплан 17, комната, 135 Тель-Авив):

Воскресенье по четверг – с 10:30 до 14:30

В иное время работает автоответчик.

Тел. 03-6093476, факс 03-6951310

Адрес для писем: 6124302, Тел 23574, Т.д. תכתובת למכתבים:

שעות עבודה במשרד האיגוד

ברח' קפלן 17, חדר 135, תל אביב:

בימים א' - ה' בין השעות 10:30-14:30

בשעות אחרות ניתן להשאיר הודעה.

טל. 03-6093476, פקס 03-6951310



לאור הצלחתם של המפגשים הקודמים אנו מציעים לערוך
מפגש חברתי נוסטלגי נוסף
במפגש נוכל להיפגש עם חברי ילדות, בני כיתה או פקולטה וידידים מן העבר והווה.
כולם מוזמנים עם בני זוגם
המפגש יתקיים ב-23 באוקטובר 2015
"אחוזה נווה חוף", רח' המגילה 30, ראשון לציון
נתחיל להתכנס ב-10:30, אחרי חיבוקים ונישוקים
מצפה לנו הופעת אמן אורח וארוחה
השתתפות לכיסוי הוצאות - 200 ₪ למשתתף
יש להירשם מראש בדוא"ל latest@bezeqint.net עד 30.06.2015

Эстония - Палестина

В 35 номере "Эцлей-ну" мы рассказали о сионистском движении в предвоенной Эстонии. Полагаем, что читателей заинтересует следующая информация, опубликованная 5 июля 1933 г. в выходившей в Эстонии газете "Вести дня".

Спасибо основателю и директору музея Еврейского музея Эстонии, Марку Рыбаку, передавшему нам эту вырезку.

Въ Ревелъ будетъ основано общество „Эстопаль“.

На дняхъ изъ Палестины возвратился въ Ревель мѣстный коммерсантъ и еврейскій общественный дѣятель С. Абесгаузъ. Онъ пробылъ въ Палестинѣ около 3 мѣсяцевъ, и ему удалось, несмотря на большія затрудненія, главнымъ образомъ транспортныя, завязать торговые сношенія, которыя, нужно надѣяться, превратятся въ оживленный товарообмѣнъ между Эстоніей и Палестиной.

Въ ближайшіе дни по инициативѣ С. Абесгауза въ Ревелъ будетъ организовано общество „Эстопаль“, цѣлью котораго явится организація товарообмѣна между обоими государствами. Пока удалось заключить нѣсколько сдѣлокъ о вывозѣ въ

Палестину нашихъ продуктовъ сельскаго хозяйства. Съ пониженіемъ курса эстонской кроны какъ будто бы открывается перспектива экспорта и бумаги. До сихъ поръ въ этой отрасли съ Эстоніей конкурировала Австрія.

Оказывается, въ Палестинѣ въ настоящее время живутъ около 50 евреевъ, пріѣхавшихъ изъ Эстоніи. Всѣ они хорошо устроились и довольны своей судьбой. Отличаются они трудолюбіемъ, выдержкой, понимаютъ значеніе строительства и хорошо дисциплинированы. Поэтому всѣ они на хорошемъ счету у мѣстныхъ жителей. Занятіе ихъ, главнымъ образомъ, — земледѣліе.

חלוצים מאסטוניה

בגיליון 35 של העלון סיפרנו על התנועה הציונית באסטוניה בשנות ה-30 של המאה הקודמת. מיסד ומנהל המוזיאון היהודי בטאלין מרק ריבק העביר לנו קטע מעיתון שיצא לאור בטאלין ב-5 במאי 1933.

מסופר כאן שהעסקן היהודי ס. אבזהאוז הצליח לקשור קשרי מסחר בארץ ישראל. ביוזמתו עומדת לקום חברה "Estopal".

כעת מתגוררים בפלשתינה כ-50 יהודים שעלו מאסטוניה. כולם מסודרים ומרוצים. הם אנשים חרוצים וממושמצים, בעלי כושר-עמידה. הם עוסקים בעיקר בחקלאות.

В переводе с идиш

Многие из тех, кто приходит на наши памятные церемонии, вероятно, обратили внимание на пожилого человека, продававшего свои книги на идиш. К сожалению, на мамелошн мало кто читает. Очевидно, поэтому Мойше-Довид Хаят решил перевести книгу на русский и издать под названием «Где найти пророка?» Книга вышла в свет в начале 2015 года в переводе Сарры Зингер..

Название заинтриговало меня, и я решила ознакомиться с ее содержанием. Как пишет во вступлении сам автор, "эта книга - сборник рассказов и очерков, отражающих время нацистской оккупации и сталинизма и до наших дней".

Начав читать, я не смогла отложить книгу и прочла ее всю за несколько часов. Трудно передать содержание рассказов. Их нужно читать. В Израиле вышли в свет восемь его книг на идиш, две на русском и одна в переводе с идиш на иврит.

Мойше-Довид Хаят приехал в Ригу после войны из Литвы. В Израиле он с 1991 г. 9 мая ему исполнилось 90 лет. По этому поводу Объединение писателей на идиш провело торжественную встречу.

Я очень рекомендую познакомиться с этой книгой. Если будут желающие, можно будет устроить встречу с автором. Книгу можно приобрести в Объединении. Цена 30 шек.; 40 шек. при отправке по почте.



Авива Валк (Готлиб), Рамат ха-Шарон

О спасении из Румбулы - по-латышски

В январе 2015 г. в Риге вышла в свет книга Фриды Михельсон "Я пережила Румбулу" – впервые в переводе на латышский. Полагаем, что нашим читателям имя автора хорошо знакомо. Это одна из двух еврейских женщин, выживших при расстрелах в лесу Румбулы. Рижский инженер, исследователь истории Холокоста, Давид Зильберман, помог Фриде обработать её записи на идиш и перевёл на русский. Книга была опубликована в Израиле вскоре после приезда автора и редактора, в 1973 г. В 2005 г. она была издана в Риге, в 2011 – в Москве. Можно "скачать" её в интернете <http://books.imhonet.ru/element/9762616/links/> В 1979 г. в Нью-Йорке вышло в свет дополненное издание на английском.

Презентация латышского перевода состоялась в Риге 27 января, в международный день памяти Холокоста. Он был издан по инициативе латвийского филиала Международного Христианского посольства в Иерусалиме. Издатели намерены прежде всего распространить эту книгу в средних школах..

Выступившие на презентации послы Израиля и Германии, общественные деятели и официальные лица говорили о необходимости не допустить повторения ужасов геноцида и о важности довести сведения о трагедии до каждого жителя Латвии. С видеоприветствиями к собравшимся обратились сын автора Арье Михаэли (Михельсон) из Хайфы и соавтор Д. Зильберман (Нью-Йорк).



שגרירות ישראל בלטביה מברכת באיחוד השקת הספר.
Посол Израиля в Латвии приветствует издание перевода на латышский.

Сын Фриды в своём приветственном слове сказал, в частности :

"Почему же те, кто спасали евреев, принадлежали, в основном, к небольшим группам, таким как адвентисты или баптисты, и должны были скрывать своих подопечных не только от немцев, но и от латышей?... Тем более, мы всегда будем благодарны тем смельчакам, которые спасли, в частности, мою мать и моего отца, дав жизнь не только им, но и мне с

תיאור הרצח וההצלה - בלטבית

פרידה מיכלסון (לבית פריד, וואראקליני) הינה אחת משתי הנשים היהודיות אשר ניצלו מן הטבח ב-RUMBULA. בשתי אקציות שנערכו בשלהי 1941 ביער זה, נרצחו כ-28 אלף מיהודי ריגה. את תלאותיה מיום הרצח ועד לשחרור ב-1944 תיארה פרידה ברשימותיה שנכתבו ביידיש. המהנדס דוד זילברמן, חוקר השואה בלטביה, סייע לה בהכנת הספר ובתרגומו לרוסית. הספר ראה אור לראשונה בארץ בשנת 1973. מהדורות נוספות יצאו בריגה בשנת 2005 ובמוסקבה ב-2011.



הספר תורגם ללטבית ויצא לאור בתחילת 2015 בריגה, ביוזמת הסניף הלטבי של השגרירות הנוצרית בירושלים (ICEJ). בטקס ההשקה נאמו שגרירי ישראל וגרמניה, נציגי ממשל לטבי ואנשי ציבור. הושמעו ברכות מוקלטות בווידאו ששלחו דוד זילברמן (ניו יורק) ובנה של המחברת, אריה מיכאלי (מיכלסון) מחיפה. בין היתר הוא העיר בנאמו:

"נשאלת השאלה – מדוע מצילי היהודים באו בעיקר מקבוצות שוליים באוכלוסייה, כגון בפטיסטים ואדוונטיסטים, והיו חייבים להסתיר את ה'חוסים' גם מעיני לטבים אחרים? על אחת כמה, נהיה אסירי תודה לאנשים אמיצים, שהצילו את אמי ואבי ובכך גם אותי יחד עם אחי, את שבעת ילדינו ו-11 נכדינו שזכו לחיים".

בהקדמה לספר זה כתבה שגרירת ישראל בלטביה חגית בן יעקב:

"רחובות ריגה... אני עוברת בהם - רחובות הזוכרים את צעדיה של פרידה הצעירה ולאחר מכן את אותה פרידה בתקופת השואה. בעבודתי היום-יומית כשגרירת מדינת ישראל בלטביה, אני מרגישה את החשיבות ואת סמליות הזיכרון הזה, זיכרון כוחה הנפשי של פרידה ויכולתה להתגבר על העבר הנורא.

פרידה הצליחה יותר מאשר להישאר בחיים ברומבולה. היא אזרה כוחות להתגבר על העבר, להתחיל חיים חדשים, לכתוב את זיכרונותיה, לגדל ולהעניק השכלה לשני בניה, לעלות לישראל ואף להשתתף כעדת הזוועות שהיא עברה במשפטים של הפושעים הנאצים. כולי תקווה שספר זה ישמש לכל החברה הלטבית כתזכורת על קיום ערכים אנושיים



Продолжение со стр. 9

המשך מעמ' 9

בראית, נאמין סעמירם ילדיו ו 11 נכדיו”.

Вот что сказала во вступлении к книге посол Израиля Хагит Бен-Яаков:

“Я хожу по улочкам Риги, тем самым, по которым когда-то в молодости и позднее, в страшные годы Холокоста, ходила Фрида. Мне лично, представляющей Государство Израиль в Латвии, это особенно важно и знаменательно, ибо сила духа Фриды, ее способность преодолеть ужасы того времени, вдохновляют меня в моей повседневной работе.

Фрида не только выжила в Румбуле, она нашла в себе силы начать новую жизнь, написать свои воспоминания, вырастить и дать образование двум своим сыновьям, затем репатриироваться в Израиль и принять участие в процессах против нацистских преступников в качестве свидетеля.

Я надеюсь, что эта книга будет напоминанием латвийскому обществу о существовании непререкаемых моральных ценностей! Напоминанием о том, что в рядах этого общества почти не осталось его значительной и очень весомой части – латвийского еврейства, долгие годы жившего на этой земле и внесшего значительный вклад в развитие и процветание независимой Латвии.

Я надеюсь, что эта книга заново поднимет вопрос о Холокосте и участии в работе машины смерти местных приспешников нацистов.

Очень важно, чтобы эта книга в качестве учебного пособия попала в руки каждого латвийского школьника, ибо жизненно необходимо обеспечить предпосылки такого будущего общества, в котором трагедия Холокоста никогда не повторится!”

В заключение следует отметить, что латышское издание богато иллюстрировано, сделано на высоком полиграфическом уровне и содержит более ста важных примечаний и разъяснений, столь необходимых латышскому читателю.

Можно получить эту книгу для прочтения в офисе в Т-А или в архиве в Шфаим.

אוניברסיטת! כתזכורת שחלק מאוד חשוב של החברה הלטינית – הקהילה היהודית, אשר הייתה קיימת באזור זה שנים רבות ותרמה תרומה חשובה ללטיביה כמדינה וכחברה בתחומים רבים – איננה קיימת עוד!

אני רוצה להאמין שספר זה ידרבן קיום שיח על נושא השואה ועל השתתפות עוזריהם המקומיים של הנאצים בהפעלת מכונית המוות. חשוב מאוד שספר זה ישמש חומר עזר לימודי ויגיע לידי כל תלמיד ותלמידה בבתי הספר בלטיביה. חשוב להבטיח עתיד שבו לא יהיה מקום לשואה נוספת. לעולם לא עוד!”

חובה נעימה היא לציין, שלמהדורה הלטינית נוספו תצלומים רבים והיא הודפסה ברמה גבוהה מאד. חשוב גם לציין כי נכללים בה מעל 100 הערות והבהרות החיוניות לקורא הלטיבי. לדברי יוזמי הגירסה הלטינית, המשימה החשובה העומדת בפניהם הינה שכל תלמיד תיכון יקבל את הספר ויקרא בו.

במשרדי האיגוד ובארכיון בשפיים ניתן להשאיל את הספר בלטינית לקריאה תמורת פיקדון.

In memoriam

25 апреля, в Риге, на 86 году жизни, после тяжёлой болезни скончался Мейер (Миша) Мелер.

Многие годы Мейер Мелер был сотрудником музея "Евреи в Латвии". Не будучи историком по образованию, он внёс неоценимый вклад в увековечение памяти о еврейских общинах Латвии и их жителях.

М. Мелер участвовал в подготовке карты Еврейской Латвии (2005), на которой не только обозначены все кладбища и места расстрелов, но и пути проезда к ним. Затем он сделал подробное описание ВСЕХ еврейских кладбищ в Латвии (2006).

Итогом его многолетних исследований стал фундаментальный труд "Места нашей памяти" (2010), где описана история возникновения и уничтожения 73 еврейских общин Латвии. Книга вышла в Риге на русском и латышском языках. Наше Объединение выпустило её в прошлом году на английском.

За вклад в изучение истории Латвии он был в 2014 г. награждён латвийским орденом Трёх Звёзд.

Да будет благословенна память о нём.

מאיר (מישה) מֵלֶר הלך לעולמו בריגה, בסוף אפריל 2015 לאחר מחלה קשה. הוא תרם תרומה חשובה ביותר לחקר ולתיעוד תולדות השואה בלטיביה, והנצחת הקהילות שנכחדו. שנים רבות פעל מלר במוזיאון "יהודים בלטיביה". בשנת 2005 פורסמה מפה שמלר הכין, ובה סומנו כל בתי העלמין ואתרי הרצח של יהודים בלטיביה, ודרכי הגישה אליהם. לאחר מכן יצא לאור ספרו המתעד את כל בתי העלמין במדינה.



В 2010 г. М.Мелер был гостем на нашей ежегодной Азкаре, где рассказал о своей работе.

מ. מלר היה לאורח כבוד בעצרת שלנו ב-2010, שם סיפר על הנצחת זכרן של הקהילות.

גולת הכותרת של מחקריו, עליהם עבד במשך שנים רבות, הינו ספרו "אתרי הזיכרון שלנו", שבו מובאים תולדותיהם של כל 73 הקהילות היהודיות בלטיביה – הקמתן והשמדתן. מחקר זה פורסם בריגה ברוסית ובלטינית. אנו הוצאנו לאור את הספר בתרגום לאנגלית.

בשנת 2014 הוענק למלר עיטור שלושת הכוכבים, על תרומתו לחקר ההיסטוריה של המדינה.

יהיה זכרו ברוך.



В Яд ва-Шем с детьми и внуками

16 апреля, в день Катастрофы и героизма на церемонии в Зале памяти в Яд ва-Шем, венок от нашего Объединения возложила Авива Бравер (Нибург) в сопровождении дочерей и внуков.

Ребенком Авиву спасла семья балтийского немца Фридриха Кумерова, который был признан Праведником народов Мира. С его сыновьями Авива сохраняет связь по сей день.

ב"יד ושם" עם הבנות והנכדים

כבכל שנה הונח ביום לציון השואה והגבורה, זר בשם האיגוד, בטכס שנערך ב"יד ושם". השנה ייצגה אותנו אביבה ברוור (ניבורג) שהניחה זר באוהל יזכור כשהיא מלווה בשתי בנותיה ושלושה מנכדיה.

בגיל 6 ניצלה אביבה בזכות משפחתו של הגרמני הבלטי פרידריך קומרוב. ב-1981 "יד ושם" העניק לו את תואר חסיד אומות העולם.



Руководство объединения благодарит всех членов, присылающих письма, членские взносы и пожертвования в память о своих близких.

Просим присылать все письма по адресу

ת.ד. 23574, תל אביב, 6123402

Нет необходимости посылать заказной почтой. Жаль ваших денег. Кроме того, наши добровольцы зачастую забирают письма вне рабочих часов отделения, так что приходится приходить за тем же письмом дважды.



הנהלת האיגוד מודה לחברינו השולחים דמי חבר ותרומות לעידוד הפעילות שלנו ולזכר יקיריהם.

אנו מבקשים לשלוח את דברי הדואר רק לכתובת:

ת.ד. 23574, תל אביב, 6123402

אין צורך לשלוח מכתבים בדואר רשום. חבל על כספכם. מתנדבים שלנו מגיעים לא פעם לקחת דואר מחוץ לשעות פעילות הסניף, ואז לא ניתן לקבל מכתב רשום.



Вышел в свет сборник материалов VIII конференции "Евреи в меняющемся мире", проходившей в Риге летом 2011 г. Она была посвящена 450-летию еврейской общины Латвии и 70-летию начала Холокоста в этой стране. В конференции приняли участие более 25 исследователей из Латвии, Израиля, России, США, Великобритании, Украины, Беларуси, Канады и Германии.

Материалы докладов, несомненно, могут заинтересовать наших читателей: одно заседание конференции было посвящено истории евреев Латвии в 19-ом веке, другое – в 20-ом.

Список докладов всех конференций, начиная с первой, состоявшейся в 1995 г., размещён на нашем сайте www.lat-est.org.il.

Конференция была приурочена к Всемирному слёту евреев – выходцев из Латвии, в проведении которого наше Объединение приняло активное участие.

יצא לאור קובץ הרצאות שנישאו בוועידה השמינית - "יהודים בעולם המשתנה". אשר התקיימה בריגה ב-2011 והוקדשה לציון 450 שנה להתיישבות בני עמנו בלטביה ול-70 שנה לתחילת השואה שם. בדיונים השתתפו כ-25 מדענים וחוקרים מלטביה, ישראל, ושבע מדינות נוספות. רוב ההרצאות היו ברוסית ויש להצטרע על כך שהמוציאים לאור של הקובץ לא פרסמו ולו תקציר שלהן האנגלית. מועד הוועידה הותאם למועד הכינוס העולמי של יהודים יוצאי לטביה שהאיגוד שלנו היה בין יוזמיו ומארגניו.

Исторический архив Объединения

открыт по воскресеньям и средам
с 10:00 до 13:00

Посещение в иные дни следует согласовать по телефону 09-9596532 (имеется автоответчик)

или по e-mail: arch.shfayim@gmail.com

Архив находится в Шфаим

(в ста метрах к югу от торгового центра).

почтовый адрес: 6099000 שפיים קתדרה, בניין

הארכיון ההיסטורי של האיגוד

פתוח לקהל בימים א' ו-ד'

בין השעות 10:00-13:00

ביקור בימים אחרים יש לתאם

בטל' 09-9596532 (ניתן להשאיר הודעות במשיבון)

או בדוא"ל: arch.shfayim@gmail.com

הארכיון ממוקם במתחם החינוכי בשפיים

(כ-100 מ' דרומה מן המרכז המסחרי).

כתובת הארכיון: מרכז חינוכי חוף השרון, בניין קתדרה, שפיים 6099000



ПРАВЛЕНИЕ БЛАГОДАРИТ ЧЛЕНОВ ОБЪЕДИНЕНИЯ ЗА ПОЖЕРТВОВАНИЯ		אנו מודים לחברים אשר העבירו תרומות לפעילות האיגוד	
Дарна Вайс-Ризнер <i>Цор'а</i> Ахува Хорев <i>Арад</i> 1000 шек.	Памяти отца Израиля Вайса, из Субаты, (1916 – 2008) и его родителей Авром-Ицхока и Брайны-Либы, убитых в 1941 г. А также на работу архива.		לזכר אבינו ישראל ויס 1916-2008, יליד סובט, ולזכר הוריו אברהם-יצחק ובריינה-ליבע ויס שנרצחו שנרצחו ביולי 1941 ולפעילות האיגוד ואחזקת הארכיון
Элла Сливкин <i>Кирьят Тив'он</i> 1000 шек	Памяти дорогого мужа Абрама Сливкина из высланных в Сибирь. В Израиле с 1966 г. (1921, Даугавпилс – 2014, Кирьят Тив'он)		לזכרו של אברהם סליבקינ ז"ל מגולי סיביר, עלה ארצה ב-1966 (דווינסק, 1921-קריית טבעון, 2014)
Др. Илана и Марк Фербер <i>Иерусалим</i> 500 шек.	לפעילות האיגוד На поощрение деятельности Объединения		ד"ר אילנה ומרק פרבר <i>ירושלים</i> 500 ₪
Проф. Иегуда Файтельсон <i>Иерусалим</i> 500 шек.	Памяти родителей Веры и Ицхака Файтельсон, убитых во второй акции в рижском гетто		לזכר הוריי, ורה ויצחק פייטלסון, שנרצחו בגטו ריגה באקציה השנייה
Менахем Шерман <i>Рамат ха-Шарон</i> 500 шек.	На деятельность Объединения		מנחם שרמן <i>רמת השרון</i> 500 ₪
Мара Вехнис <i>Нью Джерси, США</i> 400 шек.	В память о наших родных из семей Гинсбург и Соркин, убитых в Румбуле и погибших на фронте и в Гулаге		לזכר כל בני משפחותינו היקרים, משפחות גינסבורג וסורקין, שנרצחו ע"י בני עוולה ברומבולה, בחזית ובגולאג
Арон Гуревич <i>Безр Шева</i> 350 шек. Рая Гал-Гуревич <i>Торонто, Канада</i> 50 кан. долл.	В память о моих родителях, о деде Якове Гуревиче из Резекне и о бабушке Малке (ур.Гольдин) из Даугавпилса		לזכר הורי ולזכר סבי וסבתי יעקב גורביץ' מרכזנה ומלכה גורביץ' (לבית גולדין) מדווינסק 50 דולר קנדי
Фира Эренштейн <i>Сдерот</i> 300 шек.	Памяти родителей Израиля Эренштэйна (Рига, 1913-1969) и Сарры, ур. Лифшиц (1919, Лудза - 1970, Рига) и её сестры Цирилии (1914 - 1971)		לזכר ההורים ישראל ארנשטיין (ריגה 1913 – 1969) ושרה ארנשטיין (ליפשיץ; 1919, ליוצין 1970 – ריגה) ואחותה ציריליה (1914-1971)
Проф. Шимшон Белкин <i>Кирьят Оно</i> 200 шек.	לפעילות הארכיון בשפיים На работу архива в Шфаим		פרופ' שמשון בלקין <i>קריית אנו</i> 200 ₪
חברים העבירו בעילום שם תרומות לעידוד פעילות האיגוד על סך 1410 ₪ Анонимные пожертвования поступили от 5 человек на общую сумму 1,410 шек.			